

МИНОБРНАУКИ РФ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«САРАТОВСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ Н.Г. ЧЕРНЫШЕВСКОГО»

Кафедра немецкого языка
и методики его преподавания

**Вербальные и невербальные средства выражения
коммуникационной функции немецкого политического дискурса**

**АВТОРЕФЕРАТ БАКАЛАВРСКОЙ ВЫПУСКНОЙ КВАЛИФИКАЦИОННОЙ
РАБОТЫ**

студентки 4 курса 421 группы
направления подготовки 44.03.01 «Педагогическое образование»,
профиль – «Иностранный (немецкий) язык»
факультета иностранных языков и лингводидактики

Макуцевич Ксении Геннадьевны

Научный руководитель
канд. филол. наук, доцент,
профессор каф. немецкого языка и
методики его преподавания

_____ Т. Н. Ступина
подпись, дата

Зав. кафедрой
немецкого языка и
методики его преподавания
канд. филол. наук

_____ Е. В. Полянина
подпись, дата

Саратов, 2019

Введение. Феномен политического дискурса интересует представителей различных областей знания, таких как социология, культурология, социальная психология, а также специалистов по теории массовой коммуникации и теории воздействия, что указывает на многоаспектность данного явления.

Политический дискурс относится к особому типу общения, для которого характерна высокая степень манипулирования, и поэтому выявление механизмов политической коммуникации представляется значимым для определения характеристик языка как средства коммуникационного воздействия. В этом смысле важность и актуальность изучения политического дискурса продиктована необходимостью поиска для политиков оптимальных путей речевого воздействия на аудиторию, с одной стороны, и необходимостью понимания аудиторией истинных интенций и скрытых приёмов языкового манипулирования, воздействия с другой стороны.

Правильное и уместное применение языковых и неязыковых средств представляет собой ключевой фактор, позволяющий достичь поставленных целей в любой коммуникации, является основополагающим элементом, обуславливающим успех в получении поддержки аудитории, политической власти, победы в публичных и парламентских дебатах, важных переговорах или просто в донесении своей идеи до граждан и т. д. В данной работе освещается изучение немецкого политического дискурса с позиции коммуникационного воздействия.

В данной работе освещается изучение немецкого политического дискурса с позиции коммуникационной функции.

Актуальность данной выпускной квалификационной работы заключается в том, что здесь предлагается функционально-семантический подход к изучению политического дискурса с учетом выражения коммуникационной функции через комплекс вербальных и невербальных средств.

Объектом исследования являются письменные тексты немецкого политического дискурса в электронных СМИ.

Предметом исследования выступают вербальные и невербальные средства оформления коммуникационной функции в немецких политических текстах.

Цель настоящей работы – выявить вербальные и невербальные средства выражения коммуникационной функции в немецких политических текстах.

Для достижения поставленной цели были выделены следующие **задачи**:

- 1) произвести теоретический анализ различных подходов изучения дискурса в лингвистике;
- 2) установить содержание и границы политического дискурса;
- 3) определить функции политического дискурса и его жанры;
- 4) проанализировать вербальные и невербальные средства коммуникационного воздействия немецких политических текстов.

Методами исследования в данной работе являются: дискурс-анализ, элементы когнитивного анализа, описательный метод, представленный такими приёмами, как отбор, обработка и интерпретация материала.

Методологической и теоретической базой данной дипломной работы послужили труды таких учёных, как Н. Д. Арутюнова, Т. А. ван Дейк, В. В. Богданов, А. Г. Баранов, Т. Г. Винокур, Р. Водак, В. И. Карасик, Т. Н. Ступина, Е. И. Шейгал.

Материалом исследования послужили 500 разноформатных политических текстов письменного жанра (речи и публичные выступления участников политических процессов в Федеративной Республике Германии, интервью с ними в средствах массовой информации; тексты предвыборной агитации 2009 года в Германии, опубликованные на Интернет-сайтах ведущих политических партий ФРГ; немецкие статьи политической тематики, опубликованные в общественно-политическом журнале *der Spiegel* (2015-2019 г.) в электронных СМИ).

Научная новизна настоящего исследования заключается в том, что здесь предпринята попытка комплексного анализа текстов немецкого политической дискурса, направленного на определение влияния коммуникационной

направленности данных текстов на их организацию и выбор языковых и неязыковых средств, позволяющих формировать общественное мнение.

Теоретическая значимость работы заключается в определённом вкладе в дальнейшую разработку теоретических проблем политического дискурса, способов и средств речевого воздействия используемых в политических текстах.

Практическая значимость данного исследования заключается в том, что результаты могут быть использованы как на курсах по стилистике, лексикологии и интерпретации текста немецкого языка в вузе, так в процессе изучения политической коммуникации, журналистики, политологии и других предметов, которые, так или иначе, затрагивают политическую сферу, политический дискурс и лингвистические/экстралингвистические особенности текстов того или иного жанра.

Структура работы определена задачами исследования, логикой раскрытия темы. Данная работа состоит из введения, двух глав, заключения и списка использованных источников.

Во введении обосновывается выбор темы, формулируется актуальность и новизна исследования, определяются цель и задачи работы, указываются методы исследования, определяется теоретическая значимость и практическая ценность работы.

В первой главе «Политическая коммуникация как стратегический дискурс» посвящена освещению понятия «политическая лингвистика», «политический дискурс»; здесь рассматриваются различные подходы к исследованию дискурса данного типа, его признаки, функции и жанровое пространство.

Во второй главе «Анализ вербальных и невербальных средств выражения коммуникационной функции немецких политических текстов» исследуются языковые и неязыковые средства коммуникационного воздействия на примере электронных политических текстов СМИ ФРГ.

В заключении подводятся итоги исследования, обобщаются практические результаты, делаются теоретические выводы.

Список использованных источников насчитывает 66 наименований учебной и научной литературы на русском и немецком языках, включая электронные ресурсы.

Апробация работы. Результаты исследования были представлены и обсуждены на 71-ой ежегодной научной студенческой конференции СНИГУ имени Н. Г. Чернышевского 18 апреля 2019 года.

Основное содержание работы. Глава 1 «Политическая коммуникация как стратегический дискурс» посвящена исследованию различных подходов к изучению языка в политической сфере, определению понятия политический дискурс, описанию различных подходов к пониманию его особенностей, рассматривается жанровое пространство политического дискурса.

Язык и политика имеют тесную связь, которая проявляется в процессе политической коммуникации. Почти во всех работах понятия «политический язык» и «язык политики» рассматриваются как синонимы, но что касается политического языка, то существуют разные точки зрения на его лингвистический статус. Одни исследователи приходят к выводу, что «политический язык», по сути, представляет собой некое аморфное образование, зачастую лишь интуитивно ощущаемое носителями языка, другие вообще отказываются от его выделения, но эти точки зрения не являются общепринятыми. Большинство исследователей (Е. И. Шейгал, А. Н. Баранов и Е. Г. Казакевич) противопоставляют политический язык «языку политики». При этом одни учёные приписывают «языку политики» те свойства, которые, по мнению других, характеризуют «политический язык».

В данной ВКР «язык политики» и «политический язык» употребляются как синонимы и обозначают функционирование языка в сфере политического дискурса. «Политическая речь» понимается как реализация политического языка [10, с. 15].

Согласно исследованной нами литературе, категория «дискурс» является довольно сложным явлением, о чем свидетельствуют большое количество работ, посвященных его анализу.

Дискурс – это неотъемлемая часть социальных отношений, так как, с одной стороны, дискурс формирует такие отношения, а с другой стороны, формируется ими. Именно поэтому любой дискурс можно рассматривать как «особое использование языка» [3, с. 155-158], как «способ упорядочения действительности» [8, с. 112], как коммуникативное событие (дискурс – это речь, которая погружена в жизнь [1, с. 136-137]).

Политический дискурс представляет собой явление, которое в социуме имеет гораздо большее частотное проявление по сравнению с другими типами дискурсов. В связи с этим феномен политического дискурса не поддается однозначному определению.

Анализ специальной литературы фиксирует наличие широкого и узкого понимания термина «политический дискурс». Согласно широкому пониманию политический дискурс трактуется как речевое образование, любая составляющая которого относится к сфере политики, и узкого, в формате которого политический дискурс ограничивается деятельностью политиков. Следует отметить, что многоаспектный характер описания политического дискурса связан с его способностью коррелировать с другими видами дискурсов: юридическим, научным, дискурсом СМИ, педагогическим, рекламным, бытовым, художественным, спортивно-игровым, военным дискурсом.

Сторонники узкого подхода к рассмотрению политического дискурса ограничивают это явление только лишь публичной сферой. Узкое понимание категории политического дискурса характерно для исследований Т. ван Дейка, который полагает, что политический дискурс – это строго определенный класс жанров, ограниченный политической сферой, по его мнению, дискурс является политическим лишь тогда, когда он сопровождает политический акт в

политической обстановке, т.е. политический дискурс – это исключительно дискурс политиков [4, с. 95-97].

К числу важнейших системообразующих характеристик политического дискурса Е.И. Шейгал относит следующие: институциональность, смысловую неопределённость, фантомность, эзотеричность, эмотивность, дистанцированность, театральность, опосредованность фактором СМИ, динамичность [10, с. 78-91].

В различных работах, посвященных политическому дискурсу, выделяется множество его функций (коммуникативная, регулятивная, эмотивная, побудительная, магическая). Однако при всем их многообразии свое прочное место занимают информационная (фактическая) функция и функция речевого воздействия которые в интерпретации некоторых исследователей можно объединить как коммуникационную функцию дискурса рассматриваемого типа.

Классификация продуктов политической коммуникации (т.е. политических текстов) осуществляется по различным критериям: по характеру субъекта; по характеру объекта; по функциям; по принадлежности к жанрам устной и письменной речи; по критерию монологичности – диалогичности.

В зависимости от характера субъекта политические тексты подразделяются на собственно политические (их автором является политик), медийные (их автором является журналист) и непрофессиональные (автором является представитель народа или избиратель).

По характеру объекта политические тексты можно разделить на те, в которых адресат является политическим деятелем или политическим субъектом, например, государство или партия, а также на те, в которых адресат не относится к институциональным политическим субъектам.

В зависимости от выполняемых функций политические тексты представлены различными жанрами: ритуальные (инаугурационная речь, приветственное слово и т.д.); ориентационные (указы, доклады, договоры); агональные (лозунг, листовка, выступление на митинге) и информативные

(информация в газете, обращения политиков в средствах массовой информации).

При сопоставлении устной и письменной речи выделяются жанры устной речи (дебаты, выступления на митингах и собраниях, доклады, беседы, интервью и т.д.) и жанры письменной речи (листочки, газетные статьи, программы партий и др.).

В данной работе рассматриваются письменные политические тексты, которые содержат вербальные и невербальные составляющие.

Глава 2 «Анализ вербальных и невербальных средств выражения коммуникационной функции немецких политических текстов» посвящена описанию вербальных и невербальных средств выражения информационной функции и функции речевого воздействия в электронных немецкоязычных политических текстах.

Информационная функция способствует передаче информации, которая должна быть донесена до сознания адресата и преобразовывать картину политического мира в сознании получателя информации. В политических текстах каждое слово несёт большую семантическую и аксиологическую нагрузку, поэтому при изучении языковых средств оформления информационной функции в первую очередь следует обращать внимание на свойства лексики, используемой в этих текстах.

Анализ лексических средств политических текстов позволил выделить следующие наиболее употребительные лексические пласты:

1. Общеупотребительная лексика;
2. Профессиональная лексика.

Общеупотребительная лексика делает политические тексты более доступными для массового читателя. Так, в программах партий и слоганах зафиксировано большое количество случаев употребления лексем *Arbeit*, *Wechsel*, *Familie*, *Ehe*, *Eltern*, *Kinder*, *Zukunft*, *Bildung*, *Vertrauen*, производных от этих лексем *Arbeitslose*, *Arbeitsplätze*, *Arbeitswelt*, *Arbeitslosigkeit*,

Arbeitsuchende, Arbeitsmarktreform, Systemwechsel, Politikwechsel, Regierungswechsel, Kurswechsel. Например:

CDU: *Wir stehen weiter ein für unser Ziel „Arbeit für alle“*

CDU: *Deutschland braucht den Wechsel. Jetzt CDU.*

Die Grünen: *Kinder sind die Zukunft unseres Landes. Kinder brauchen Vorfahrt, Achtung und Förderung.*

SPD: *Ein starkes Land braucht Selbstvertrauen. Und gute Politik braucht das Vertrauen der Bürgerinnen und Bürger.*

В политических текстах для обозначений названий субъектов и объектов политического дискурса используются:

- имена собственные:

Die LINKEN: *Bei der Europawahl verloren, in Bremen die Chance auf Rot-Rot-Grün: LINKEN-Chefin Katja Kipping will ihre Partei neu ausrichten.*

- названия учреждений/партий

FDP: *Liberal. Hilft gegen Depressionen, Angstzustände und Arbeitslosigkeit.*

- Время и место события

Die LINKEN: *Die Wahlen am 26. Mai sind für uns ein Warnsignal, das wir ernst nehmen müssen. Bei einem Wahlergebnis von 5,5 Prozent müssen wir unsere Strategie und Haltung überprüfen.*

Синтаксические средства применяются в качестве средств привлечения внимания адресата к фактам объективной действительности и взаимосвязи. Здесь преобладают:

- простые повествовательные предложения:

FDP: *Die Grünen sind im Höhenflug.*

- сложноподчинённые предложения с придаточным причины:

Die Grünen: *Wir wollen einen Aufenthaltstitel (ein Bleiberecht) verschaffen, weil das Perspektiven und Rechtssicherheit schafft – für die Geflüchteten, wie für die Arbeitgeber *innen.*

Политический дискурс имеет ярко выраженную воздействующую функцию. Как отмечалось в первой главе, цель политического дискурса — не

описать, а убедить, пробудив в адресате намерения, дать почву для убеждения и побудить к действию. Одним из основных способов активного воздействия на адресата является убеждение (персуазивность).

Одной из главных речевых стратегий современных политиков Германии являются «амальгамирование» («мы-дискурс»). Использование личных местоимений 1-го лица в политическом тексте придаёт ему доверительный тон и тем самым вызывает доверие к самому кандидату:

CDU: *Wir werden deshalb alles tun, damit unsere Kinder eine gute und gesicherte Zukunft haben.*

Часто кандидаты пытаются противопоставить себя другим политическим силам. Это противопоставление достигается за счет употребления местоимений *wir* и *andere*:

SPD: *Wir stehen für soziale Gerechtigkeit. Aber wofür stehen die anderen?*

Политическая коммуникация призвана эмоционально воздействовать на граждан, формировать в их сознании соответствующую политическую картину мира, преодолевать существующие в обществе противоречия. Для этого используются оценочная и экспрессивная лексика.

Примерами оценочных слов, употребляемых в политической рекламе являются лексемы с позитивным значением: *Verantwortung, Sicherheit, Frieden, Freiheit, Demokratie, politische Glaubwürdigkeit, Stabilität, Vertrauen* и др. Например:

SPD: *Wir wollen:*

- *Bürger und Unternehmen von kommunalen Steuern und Gebühren entlasten,*
- *Chancengleichheit in der Bildung durch Gebührenfreiheit von der Kita bis zur Universität.*

Положительная перспектива партии может быть представлена оценочными прилагательными: *dynamisch, attraktiv, stabil, flexibel, leistungsfähig* и т. д., а также большим количеством глаголов с положительным, созидательным значением: *schaffen, entwickeln, verbessern, unterstützen, fördern, reformieren, intensivieren* и т. д. Например:

SPD: *Der Neustart für eine stabile Rente ist geschafft! Sicherheit für heute und morgen.*

Отрицательная оценка политиков и политических партий представлена глаголами с отрицательным значением: *verhindern, demotivieren, verdecken, betrügen, täuschen, vertun* и т. д.; определения, выраженные краткой формой прилагательных, такие, как: *falsch, katastrophal, bedrückend* Например:

Die Grünen: *Wir wollen verhindern, dass Menschen sich von einem unsicheren Arbeitsplatz zum nächsten hangeln müssen.*

Die Grünen: *Die Zahl der Menschen, die von Armut bedroht sind, ist seit Jahren erschreckend hoch.*

На уровне синтаксиса были выделены вопросительные предложения, реализующие контактоустанавливающую функцию и являющиеся эффективным средством диалогизации текстов, и восклицательные предложения, воздействующие на эмоциональную сферу адресата:

Die Grünen: *Die EU steckt in einer großen Krise: Wie kann sie das Vertrauen der Bürgerinnen und Bürger zurückgewinnen?*

Также воздействие оказывают такие синтаксические средства, как повторы, парцелляция, риторический вопрос, антитеза, парантеза, инверсия и др. Приведём некоторые примеры:

-Warum sind die gemeinsame Außenpolitik, die gemeinsame Verteidigungspolitik und die gemeinsame Entwicklungspolitik von so großem Interesse?

-Ich brauche viel mehr auch immer ein gutes Miteinander mit meinen Nachbarn, ich brauche Abkommen, ich brauche staatliche Verträge, um zu wissen, wie ich die Herausforderung auch der illegalen Migration in den Griff bekomme.

А. Меркель использует синтаксический параллелизм «*ichbrauche*», тем самым демонстрирует уверенный эмоциональный настрой и выделяет каждый из отрезков речи.

В политическом дискурсе метафора служит важным средством познания и объяснения мира, широко используется при построении политической картины мира, однако служит не только привлечению внимания потенциальной аудитории. С помощью метафоры можно установить контакт с аудиторией, создать соответствующую ситуации атмосферу.

-Deshalb müssen wir immer wieder den Finger auch in diese Wunde legen.

А. Меркель в своём выступлении использует идиому «den Finger in die Wunde legen», означающую «затрагивать болезную тему, задеть болезное место», чтобы подчеркнуть опасность террористической угрозы в мире и важность борьбы с терроризмом.

Цветовая палитра немецких политических партий позволяет создавать интересные метафорические образы и за счет этого вызывать устойчивые ассоциации у избирателя.

-Alles, was wächst, ist grün.

В данном примере обыгрывается символический цвет партии «Союз 90/Зеленые». Как мы видим, метафорический образ направлен на формирование положительных ассоциаций относительно партии.

-Die SPD blinkt grün und will Schwarz-Rot.

СДПГ мигает зеленым, а хочет черно-красным. Глагол «blinken» (мигать, подавать световые сигналы) семантически связан с мигающим зеленым светом светофора.

Примерами использования метафор являются следующие заголовки: «*Zone der Furcht*», «*Die Welt am Abgrund*», «*Die Basis des Teufels*».

Гипербола представляет собой фигуру речи, состоящую «в заведомом преувеличении, усиливающем выразительность, придающем высказываемому эмфатический характер». Например:

Die Grünen: *Die auswuchernde Sicherungsverwahrung wollen wir auf allerschwerste Fälle einengen.*

Для создания наибольшей убедительности своего текста политики используют в них количественные гиперболы (Zahlenhyperbel), заведомо

преувеличивающие число, количество избирателей, количество дополнительной прибыли и т. п.:

Die Linke: *Deshalb hungern Millionen Menschen noch mehr, und ihr Hunger macht zehntausende Spekulanten reich.*

Гиперболе противопоставлены литота и мейозис, служащие для преуменьшения свойств предмета или явления. Обратимся к примерам из анализируемых нами текстов:

FDP: *Dies ist kein leichtes Programm*(вместо «schwer»).

-Zu viele Häuptlinge, zu wenige Indianer.

В противовес гиперболе литота преуменьшает качественный признак предмета, отрицая его полностью или частично. В некоторых случаях литота выражает ироническую оценку вследствие употребления в структуре существительного суффикса “-chen”:

-Union (CDU) plant Steuerreförmchen.

В политических текстах сравнения выражаются с помощью сравнительных союзов и частиц *wie, als, alsob, gleich*, глаголов сравнительной семантики *gleichen, ähneln*, предлога *ähnlich*, полупрефиксов, таких как *schein-*, наречия *quasi* со значением подобия, сравнительной степени прилагательного и наречий *viel, zweimal, dreimal* и т. д.:

FDP: *Freiheit ist mehr als ein abstrakter Begriff.*

Die Grünen: *Bisher gleicht die internationale Regulierung einem Flickenteppich.*

Часто, чтобы высмеять высмеять оппонента, заставить избирателя усомниться в его компетентности, употребляется каламбур. Яркими примерами каламбура служат следующие политические листовки СДПГ, где игра слов основана на созвучных лексических элементах:

SPD: Angela Merkel. Kan Di Dat?

SPD: Merkelsteuer – das wird teuer.

К невербальным средствам выражения усиления речевого воздействия в политическом тексте относятся такие неязыковые средства, как карикатура, шарж и т.п.

Шарж или карикатура, как правило, не являются единственным средством речевого воздействия. Карикатура – это, с одной стороны, графическое отображение протекающих в обществе социальных явлений, а с другой – вербальный текст. Одним из достоинств карикатуры является привлечение произвольного внимания реципиента к изображению за счет эффективного сочетания визуальных и вербальных элементов, которые взаимосвязаны между собой и представляют единое целое.

Карикатуры и шаржи также имеют графическое оформление. Графика, в большинстве случаев, представляет собой фон, условие, которое в данном случае называется контекстом. Графический контекст (шрифтовое и курсивное выделение, многоточик) в карикатуре выполняет также функцию уточнения к вербальному тексту, что способствует акцентированию внимания адресата на определенном роде информации.

Невербальные средства в политическом тексте выполняют также функцию усиления информационной функции, которую в свою очередь выполняют вербальные средства. К ним относятся схемы, диаграммы, графики и т.п.

Заключение. Общественное предназначение политического дискурса состоит в том, чтобы внушить адресатам - гражданам сообщества - необходимость «политически правильных» действий и оценок. Иначе говоря, цель политического дискурса - не описать, а убедить, пробудив в адресате намерения, дать почву для убеждения и побудить к действию.

Политический дискурс существует в тексте, который проявляется в своеобразном грамматическом оформлении, выборе стилистических средств и лексических единиц. Для достижения данного действия политики используют различные лингвостилистические приемы. Такие средства можно обнаружить на лексическом, синтаксическом, стилистическом уровнях языка.

Таким образом, можно сказать, что для достижения поставленных целей привлекаются именно те вербальные и невербальные средства, которые наиболее эффективно способствуют достижению коммуникационного воздействия.

Как свидетельствуют приведённые примеры, реализация информационной функции и функции речевого воздействия в политическом дискурсе и в политической полемике осуществляется посредством следующих языковых средств: лексико-грамматические (личные и притяжательные местоимения, экспрессивная и оценочная лексика), стилистические (повтор, парцелляция, метафора, гипербола, сравнение), синтаксические (повествовательные, восклицательные, предложения и предложения с придаточным причины).

Невербальными средствами усиления информативной функции и речевого воздействия в политических текстах являются: шаржи, карикатуры, схемы, диаграммы, графические средства.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ

1. Арутюнова, Н. Д. Дискурс [Текст] // Лингвистический энциклопедический словарь./ Н. Д. Арутюнова. – М.: «Советская энциклопедия», 1990. – 156 с.
2. Баранов, А.Н. Парламентские дебаты: традиции и новации. / А. Н. Баранов, Е. Г. Казакевич. – М.: Знание, 1991. – 220 с.
3. Горбунов, А. Г. Дискурс как новая лингвистическая парадигма // Актуальные задачи педагогики: материалы III Меж-дунар. науч. конф. / А. Г. Горбунов. – Чита.: Молодой ученый, 2013. – 213 с.
4. Дейк Т.А. ван. Язык. Познание. Коммуникация: пер.с англ. / Т. А. ван Дейк. – Благовещенск: БГК им. И. А. Бодуэна де Куртенэ, 2000. – 310 с.
5. Демьянков, В.З. Политический дискурс как предмет политологической филологии // Политическая наука. Политический дискурс: История и современные исследования. / В. З. Демьянков. – М.: ИНИОН РАН, 2002. – 76 с.
6. Карасик, В.И. Этнокультурные типы институционального дискурса // Этнокультурная специфика речевой деятельности: сборник обзоров./ В. И. Карасик. – М.: Гнозис, 2004. – 390 с.
7. Ступина, Т.Н. PR-коммуникация в политическом дискурсе (на материале политических выступлений Л. Эрхарда)// Материалы 2-й Международной научно-практической конференции «Языковые и культурные контакты в контексте развития гуманитарного образования в Саратовском государственном университете (лингвистический и лингводидактический аспекты)». Саратов, 24-25 ноября 2017. – 36-40 с.
8. Федосеева, Е. В. Когнитивные механизмы дискурсивного конструирования действительности в медиадискурсе: дисс. ... к. филол. н./ Е. В. Федосеева. –Иркутск: Изд-во Ирк., 2016. –190 с.
9. Чудинов, А.П. Политическая лингвистика: учебное пособие. / А. П. Чудинов. – М.: Флинта: Наука, 2006. – 256 с.

- 10.Шейгал, Е.И. Семиотика политического дискурса: дис. канд.филолог.наук. / Е. И. Шейгал. – Волгоград.: Волгоградский государственный педагогический университет, 2000. – 440 с.
- 11.Юдина, Т. В.Теория общественно-политической речи. / Т. В. Юдина. – М. : Издательство Московского гос. ун-та, 2001. – 158 с.

СПИСОК ИСТОЧНИКОВ ПРИМЕРОВ

1. URL: www.cdu.de (дата обращения 25.02.2019)
2. URL: www.fdp.de (дата обращения 13.01.2019)
3. URL: www.spd.de (дата обращения 02.02.2019)
4. URL: www.die-linke.de (дата обращения 27.01.2019)
5. URL: www.gruene.de (дата обращения 17.02.2019)
6. URL: www.bundeskanzlerin.de (дата обращения 02.02.2019)